

**«Fra gli amici si può parlare con libertà»**

Lettere scelte di Leopoldo de' Medici a Ottavio Falconieri (1662-75)

Stefano Dall'Aglia

## Tabella di conversione

La tabella mostra la corrispondenza tra i numeri sul manoscritto e quelli della presente edizione. I numeri che non compaiono nella prima colonna corrispondono a lettere non pubblicate in questa edizione, non necessariamente scritte da Leopoldo de' Medici a Ottavio Falconieri.

| Numero indicato sul manoscritto | Numero nella presente edizione | Luogo e data della lettera |
|---------------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| 47                              | 33                             | Firenze, 23 novembre 1666  |
| 48                              | 32                             | Firenze, 16 novembre 1666  |
| 55                              | 31                             | Firenze, 11 settembre 1666 |
| 62                              | 30                             | Firenze, 3 luglio 1666     |
| 75                              | 40                             | Firenze, 11 ottobre 1667   |
| 77                              | 42                             | Firenze, 15 novembre 1667  |
| 81                              | 41                             | Firenze, 1 novembre 1667   |
| 87                              | 43                             | Firenze, 19 novembre 1667  |
| 91                              | 29                             | Firenze, 8 dicembre 1665   |
| 93                              | 28                             | Firenze, 17 novembre 1665  |
| 94                              | 38                             | Firenze, 14 giugno 1667    |
| 95                              | 34                             | Firenze, 4 gennaio 1667    |
| 96                              | 35                             | Firenze, 15 gennaio 1667   |
| 100                             | 36                             | Firenze, 1 febbraio 1667   |
| 101                             | 37                             | Firenze, 15 febbraio 1667  |
| 102                             | 27                             | Firenze, 27 ottobre 1665   |
| 103                             | 26                             | Firenze, 8 settembre 1665  |
| 112                             | 25                             | Firenze, 7 luglio 1665     |
| 113                             | 24                             | Firenze, 23 giugno 1665    |
| 119                             | 23                             | Firenze, 19 maggio 1665    |

| Numero indicato sul manoscritto | Numero nella presente edizione | Luogo e data della lettera      |
|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| 120                             | 14                             | Firenze, 20 dicembre 1664       |
| 121                             | 16                             | Firenze, 30 dicembre 1664       |
| 135                             | 39                             | Firenze, 25 giugno 1667         |
| 137                             | 22                             | Firenze, 3 maggio 1665          |
| 138                             | 21                             | Firenze, 28 aprile 1665         |
| 146                             | 20                             | Firenze, 7 marzo 1665           |
| 149                             | 18                             | Pisa, 6 febbraio 1665           |
| 151                             | 19                             | Firenze, 25 febbraio 1665       |
| 154                             | 17                             | Pisa, 17 gennaio 1665           |
| 155                             | 7                              | Livorno, 13 marzo 1664          |
| 157                             | 1                              | Firenze, 2 luglio 1662          |
| 161                             | 2                              | Firenze, 13 novembre 1663       |
| 163                             | 3                              | Firenze, 4 dicembre 1663        |
| 164                             | 5                              | Firenze, 19 dicembre 1663       |
| 165                             | 4                              | Firenze, 12 dicembre 1663       |
| 169                             | 6                              | Pisa, 13 febbraio 1664          |
| 171                             | 8                              | Livorno, 29 marzo 1664          |
| 175                             | 9                              | Firenze, 2 settembre 1664       |
| 177                             | 10                             | Firenze, 23 settembre 1664      |
| 178                             | 11                             | Firenze, 30 settembre 1664      |
| 186                             | 12                             | Firenze, 17 novembre 1664       |
| 188                             | 13                             | Firenze, 2 dicembre 1664        |
| 190                             | 15                             | Firenze, 23 dicembre 1664       |
| 195                             | 156                            | Firenze, 13 dicembre 1672       |
| 197                             | 88                             | Firenze, 18 novembre 1670       |
| 198                             | 151                            | Firenze, 27 settembre 1672      |
| 201                             | 139                            | Villa la Petraia, 7 giugno 1672 |
| 202                             | 143                            | Firenze, 19 luglio 1672         |
| 204                             | 145                            | Firenze, 2 agosto 1672          |
| 205                             | 146                            | Firenze, 6 agosto 1672          |
| 206                             | 147                            | Firenze, 9 agosto 1672          |
| 207                             | 149                            | Firenze, 6 settembre 1672       |
| 211                             | 150                            | Firenze, 13 settembre 1672      |
| 212                             | 153                            | Firenze, 25 ottobre 1672        |
| 213                             | 144                            | Firenze, 26 luglio 1672         |
| 215                             | 119                            | Firenze, 24 ottobre 1671        |
| 216                             | 148                            | Firenze, 30 agosto 1672         |
| 218                             | 99                             | Firenze, 24 febbraio 1671       |
| 220                             | 87                             | Firenze, 11 novembre 1670       |
| 221                             | 126                            | Pisa, 26 dicembre 1671          |
| 222                             | 108                            | Firenze, 26 maggio 1671         |
| 224                             | 112                            | Firenze, 7 luglio 1671          |

| Numero indicato sul manoscritto | Numero nella presente edizione | Luogo e data della lettera       |
|---------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| 225                             | 118                            | Firenze, 20 ottobre 1671         |
| 226                             | 116                            | Firenze, 25 agosto 1671          |
| 228                             | 117                            | Firenze, 29 settembre 1671       |
| 232                             | 113                            | Firenze, 28 luglio 1671          |
| 233                             | 114                            | Firenze, 4 agosto 1671           |
| 237                             | 115                            | Firenze, 18 agosto 1671          |
| 238                             | 127                            | Pisa, 9 gennaio 1672             |
| 240                             | 130                            | Pisa, 13 febbraio 1672           |
| 241                             | 128                            | Pisa, 30 gennaio 1672            |
| 242                             | 129                            | Pisa, 6 febbraio 1672            |
| 244                             | 120                            | Firenze, 31 ottobre 1671         |
| 246                             | 123                            | Firenze, 1 dicembre 1671         |
| 247                             | 124                            | Firenze, 8 dicembre 1671         |
| 248                             | 122                            | Firenze, 24 novembre 1671        |
| 252                             | 131                            | Pisa, 5 marzo 1672               |
| 254                             | 110                            | Firenze, 9 giugno 1671           |
| 255                             | 111                            | Firenze, 30 giugno 1671          |
| 258                             | 107                            | Firenze, 12 maggio 1671          |
| 259                             | 105                            | Firenze, 28 aprile 1671          |
| 260                             | 106                            | Firenze, 9 maggio 1671           |
| 262                             | 125                            | Firenze, 15 dicembre 1671        |
| 263                             | 132                            | Firenze, 8 marzo 1672            |
| 264                             | 133                            | Firenze, 15 marzo 1672           |
| 265                             | 102                            | Firenze, 7 aprile 1671           |
| 266                             | 103                            | Firenze, 14 aprile 1671          |
| 267                             | 109                            | Firenze, 2 giugno 1671           |
| 269                             | 104                            | Firenze, 21 aprile 1671          |
| 272                             | 142                            | Firenze, 28 giugno 1672          |
| 273                             | 140                            | Villa la Petraia, 14 giugno 1672 |
| 274                             | 141                            | Firenze, 21 giugno 1672          |
| 277                             | 154                            | Firenze, 31 ottobre 1672         |
| 279                             | 155                            | Firenze, 1 novembre 1672         |
| 280                             | 152                            | Firenze, 4 ottobre 1672          |
| 282                             | 134                            | Firenze, 29 marzo 1672           |
| 284                             | 136                            | Firenze, 3 maggio 1672           |
| 287                             | 135                            | Firenze, 26 aprile 1672          |
| 289                             | 138                            | Villa la Petraia, 24 maggio 1672 |
| 291                             | 137                            | Firenze, 10 maggio 1672          |
| 293                             | 98                             | Firenze, 17 febbraio 1671        |
| 294                             | 83                             | Firenze, 4 ottobre 1670          |
| 296                             | 100                            | Firenze, 10 marzo 1671           |
| 298                             | 85                             | Firenze, 4 novembre 1670         |

| Numero indicato sul manoscritto | Numero nella presente edizione | Luogo e data della lettera |
|---------------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| 299                             | 84                             | Firenze, 7 ottobre 1670    |
| 300                             | 82                             | Firenze, 23 settembre 1670 |
| 302                             | 95                             | Firenze, 20 gennaio 1671   |
| 303                             | 96                             | Firenze, 3 febbraio 1671   |
| 304                             | 93                             | Firenze, 10 gennaio 1671   |
| 305                             | 94                             | Firenze, 20 gennaio 1671   |
| 307                             | 97                             | Firenze, 7 febbraio 1671   |
| 310                             | 101                            | Firenze, 21 marzo 1671     |
| 313                             | 86                             | Firenze, 7 novembre 1670   |
| 314                             | 91                             | Firenze, 13 dicembre 1670  |
| 315                             | 89                             | Firenze, 6 dicembre 1670   |
| 317                             | 92                             | Firenze, 16 dicembre 1670  |
| 319                             | 90                             | Firenze, 9 dicembre 1670   |
| 322                             | 68                             | Firenze, 16 aprile 1669    |
| 323                             | 67                             | Firenze, 9 aprile 1669     |
| 324                             | 69                             | Firenze, 22 maggio 1669    |
| 324 bis                         | 75                             | Firenze, 3 settembre 1669  |
| 325                             | 71                             | Firenze, 18 giugno 1669    |
| 326 bis                         | 73                             | Firenze, 16 luglio 1669    |
| 327 bis                         | 63                             | Firenze, 29 gennaio 1669   |
| 328 bis                         | 74                             | Firenze, 3 agosto 1669     |
| 329 bis                         | 62                             | Firenze, 8 gennaio 1669    |
| 330                             | 72                             | Firenze, 14 luglio 1669    |
| 332                             | 66                             | Firenze, 30 marzo 1669     |
| 333                             | 61                             | Firenze, 1 gennaio 1669    |
| 334                             | 60                             | Firenze, 29 dicembre 1668  |
| 336                             | 59                             | Firenze, 25 dicembre 1668  |
| 339                             | 58                             | Firenze, 13 novembre 1668  |
| 341                             | 55                             | Firenze, 18 settembre 1668 |
| 342                             | 64                             | Firenze, 26 febbraio 1669  |
| 346                             | 52                             | Firenze, 4 settembre 1668  |
| 347                             | 51                             | Firenze, 14 agosto 1668    |
| 348                             | 54                             | Firenze, 16 settembre 1668 |
| 349                             | 47                             | Firenze, 26 giugno 1668    |
| 350                             | 48                             | Firenze, 17 luglio 1668    |
| 351                             | 50                             | Firenze, 7 agosto 1668     |
| 352                             | 53                             | Firenze, 11 settembre 1668 |
| 354                             | 46                             | Firenze, 28 febbraio 1668  |
| 355                             | 45                             | Firenze, 10 gennaio 1668   |
| 356                             | 44                             | Firenze, 20 dicembre 1667  |
| 358                             | 65                             | Firenze, 12 marzo 1669     |
| 359                             | 56                             | Firenze, 25 settembre 1668 |

| Numero indicato<br>sul manoscritto | Numero nella presente<br>edizione | Luogo e data della lettera   |
|------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 360                                | 57                                | Firenze, 2 ottobre 1668      |
| 361                                | 49                                | Firenze, 24 luglio 1668      |
| 363                                | 173                               | Firenze, 7 maggio 1675       |
| 364                                | 174                               | Firenze, 14 maggio 1675      |
| 365                                | 169                               | Firenze, 2 aprile 1675       |
| 366                                | 166                               | Firenze, 15 gennaio 1675     |
| 367                                | 167                               | Firenze, 23 febbraio 1675    |
| 369                                | 159                               | Artimino, 3 ottobre 1673     |
| 370                                | 160                               | Firenze, 7 novembre 1673     |
| 371                                | 172                               | Firenze, 16 aprile 1675      |
| 372                                | 157                               | Firenze, 30 maggio 1673      |
| 373                                | 162                               | Firenze, 1 maggio 1674       |
| 374                                | 161                               | Firenze, 17 aprile 1674      |
| 377                                | 170                               | Firenze, 9 aprile 1675       |
| 378                                | 178                               | Firenze, 16 luglio 1675      |
| 380                                | 179                               | Firenze, 23 luglio 1675      |
| 381                                | 177                               | Firenze, 2 luglio 1675       |
| 382                                | 176                               | Firenze, 18 giugno 1675      |
| 384                                | 180                               | Firenze, 13 agosto 1675      |
| 385                                | 181                               | Firenze, 27 agosto 1675      |
| 387                                | 183                               | Artimino, 1 ottobre 1675     |
| 389                                | 182                               | Artimino, 21 settembre 1675  |
| 406                                | 165                               | Firenze, 1 gennaio 1675      |
| 407                                | 175                               | Firenze, 21 maggio 1675      |
| 408                                | 70                                | Firenze, 28 maggio 1669      |
| 409                                | 163                               | Firenze, 5 maggio 1674       |
| 412                                | 164                               | Firenze, 1 ottobre 1674      |
| 413                                | 171                               | Firenze, 9 aprile 1675       |
| 414                                | 168                               | Firenze, 26 marzo 1675       |
| 415                                | 184                               | Firenze, 15 ottobre 1675     |
| 416                                | 158                               | Firenze, 8 agosto 1673       |
| 417                                | 80                                | Firenze, 5 novembre 1669     |
| 418                                | 76                                | [Firenze, 3? settembre 1669] |
| 420                                | 77                                | Firenze, 10 settembre 1669   |
| 421                                | 78                                | Firenze, 17 settembre 1669   |
| 423                                | 81                                | Firenze, 12 novembre 1669    |
| 424                                | 79                                | Firenze, 8 ottobre 1669      |

